联合国 S



安全理事会

PROVISIONAL

S/PV.3384
31 May 1994

CHINESE

第三三八四次会议临时逐字记录

1994年5月31日星期二,下午3时30分
在纽约总部举行

主　席:	甘巴里先生	(尼日利亚)
成员国:	阿根廷	卡登纳斯先生
	巴西	萨登柏格先生
	中国	李肇星先生
	捷克共和国	库凡达先生
	吉布提	奥拉海耶先生
	法国	默里梅先生
	新西兰	基亭先生
	阿曼	胡塞比先生
	巴基斯坦	马克先生
	俄罗斯联邦	沃伦佐夫先生
	卢旺达	比齐马纳先生
	西班牙	亚涅斯-巴尔诺沃先生
	大不列颠及北爱尔兰联合王国	戴维·汉内爵士
	美利坚合众国	格内赫姆先生

本记录包括中文发言的原文和其他语言发言的译文。定本将刊印在安全理事会正式记录。

更正应只对发言的原文提出。更正应作在印发的记录上,由有关的代表团成员一人署名,在本记录印发日期后的一个星期内送交逐字记录科科长(C-178)。

94-85708 (c)

FP

下午5时15分开会

通过议程

议程通过。

安哥拉局势

秘书长关于联合国安哥拉核查团(安哥拉第二期核查团)的报告(S/1994/611)

主席(以英语发言):我谨通知安理会,我收到了安哥拉和葡萄牙代表的来信。他们在信中要求邀请他们参加关于安理会议程上项目的讨论。按照惯例,并征得安理会同意,我提议根据《宪章》有关条款和安理会暂行议事规则第37条,邀请这两位代表参加讨论,但无表决权。

没有人反对,就这样决定。

应主席邀请,万·杜内姆"姆宾达"先生(安哥拉)在安理会议席就座;卡塔里诺先生(葡萄牙)在安理会会议厅一侧为他保留的席位就座。

主席(以英语发言):安全理事会现在开始审议其议程上的项目。安全理事会是根据其事先磋商中达成的谅解开会的。

安理会成员面前有秘书长关于联合国安哥拉核查团(安哥拉第二期核查团)的报告,载于文件S/1994/611。安理会成员面前还有文件S/1994/628,内载安理会在事先磋商中拟定的一项决议草案的文本。

安理会成员还收到了1994年5月31日安哥拉常驻联合国代表给安全理事会主席的信的复印件,该信将作为安全理事会文件以文号S/1994/637印发。

我也谨请安理会成员注意文件S/1994/628所载决议草案暂定文本的如下修正。

在决议草案的一开始应加上"安全理事会"等字。

(英文本)序言部分第十一段第二行的"the "应改为"their"。

执行部分第四段第一行的“无条件”几字应改为“正式”。

最后,在执行部分第四段倒数第二行里,应把“推诿”改为“拖延”。

第一位发言者是安哥拉代表,我现在请他发言。

LH

万杜内姆·姆宾达先生(安哥拉)(以英语发言):主席先生,首先我代表安哥拉共和国政府和以我个人名义祝贺你就任本月份的安全理事会主席。我们确信,你在许多场合显示出来的丰富外交经验和智慧将保证使本重要机构的工作取得成功。

我还祝贺卸任的主席,科林·基亭大使以明智和充满活力的方式领导了安理会上个月的工作。

我必须表示,安哥拉政府感激秘书长布特罗斯·布特罗斯-加利先生为争取安哥拉国内的和平与谅解所进行的努力,特别是通过其特别代表阿利翁·布隆丹·贝耶先生所进行的努力,贝耶先生一直以一种有效和献身的方式发挥着艰难的调解作用,成为一个为会谈的进展做出了贡献的因素。我国政府已重申其对调解小组的工作表现的信任,并将继续对正在进行的努力给予最好的合作。

我想指出,秘书长提交的关于安哥拉问题的报告质量很高;该报告清楚地反映了政治、军事和人道主义领域中的局势发展,并着重指出了为加快和平进程所进行的额外努力。然而,我国政府对报告中提到联合国安哥拉核查团的未来的地方所表示的欢迎是有保留的。

我还想借此机会表示,我们感激赞比亚政府和弗雷德里克·奇卢巴阁下继续使其自己和其国家成为和平会谈的东道主,并感谢三个观察员国家,即葡萄牙、俄罗斯联邦和美利坚合众国,以及非洲统一组织特设委员会各成员国,它们承诺寻求迅速和通过谈判解决冲突。

安哥拉局势引起安理会的注意已有很长时间了。安理会在过去曾有机会指明这一局势的主要原因,这就是对《安哥拉和平协定》的单方面违反,并声明,达成明确和持久的解决办法的唯一途径,是以《安哥拉和平协定》并以根据1991年9月选举的

结果和联合国安全理事会有关决议商定的其他纲领为基础，谈判达成一项办法。

正是在这个框架内，安哥拉政府从选举后的危机开始以来就一直致力于找到一项迅速、公平和持久的解决办法，尽管安盟诉诸不合宪法的手段来推翻经选举合法产生的政府和民主制度，并为扩大其控制的领土而顽固地加紧战争，从而违反了《安哥拉和平协定》和安哥拉共和国合法宪政制度的规则，我国政府仍然采取主动行动，与该组织进行谈判。

尽管政府方面有这种意愿，我们在过去两年中仍然目睹了冲突的升级以及安盟在着手进行谈判方面的过度和故意的拖延；我们还意识到，国际社会，尤其是联合国没有能力来遏制好战的目标和促进安哥拉国内的和平进程。

本理事会连续通过的载有强制措施的决议没有得到充分执行；与此同时，缺乏国际压力，来使安盟表现出更多的灵活性，并在实践中显示它事实上对公正的和平感兴趣。

这些因素促成了前几轮谈判的失败，在每一轮谈判中都设置了更多的障碍，根据一致接受的适用于和平进程的谈判纲领，这些障碍缺乏任何政治、法律或道义上的基础。

在那时以前的每一轮会谈中，我国政府都表现出了最大限度的灵活性，并做出了许多让步。

然而，我们意识到，政府每一次为了取得结果而做出让步，另一方都向它提出新的表现出灵活性的要求，并且不做出任何相应的姿态，相反，在军事领域采取越来越僵硬和咄咄逼人的立场，从而造成普遍的挫折感和不信任感。

另一方面，安哥拉政府认为当联合国正发挥关键作用，以便在卢萨卡就恢复和平达成谅解时，安盟正在进行的说服联合国从安哥拉撤出其部队的游说显示了该组织的没有诚意和非建设性的态度。

安哥拉政府呼吁注意这个危险，并强调，安全理事会必须采取措施，来立即抵制安盟的意图。

政府本着诚意和全国和解的精神,紧接着首次选举,在它组成之时,便同意接纳包括安盟成员在内的反对派人员加入政府,任命他们担任文化、农业、公共工程和社会重建各部的内阁部长职务,以及国防部副部长和武装部队副总参谋长职务,并担任其他各级政府职务。

在会谈过程的稍后时期,政府接受了扩大安盟在中央、省、市和地方社区各级的参与的原则。在这方面,政府主动提出给安盟更多的政府职务,其中包括商业、卫生、旅游和饭店业以及建筑材料各部的内阁部长职务、地质和矿产部以及传播媒介部,即新闻部,副部长职务,此外还有八个省长和副省长职务,以及数十个市政府和地方社区政府的首脑职务。除此之外,政府还决定把六个外交使团团长或大使的职务交给安盟。

1994年5月25日,安哥拉政府本着民族和解精神,为了联合国各方的努力来重建国家和恢复和平与统一,做出了又一个灵活姿态,决定通过接纳反对派的内阁成员,来对调解小组3月17日的提议做出答复,这个态度表明了政府考虑增加安盟在政府中的参与的意愿。

这清楚表明,政府在妥协和灵活性上已经走得太远了。它认为,安盟现在有责任采取严肃步骤并通过其行动表明它愿意谈判解决其自己造成的冲突。因此,国际社会应在其声援政府方面表现出更连贯的坚定性,以便该国各不同政治集团和普通民众得以更好地接受迄今所表现出的灵活性并理解另一方所要求的灵活性具有的有用性。

在安哥拉实现永久和平的这一关键机会正摆在我们面前,不应使其受到威胁或成为进一步拖延和平进程的借口。安盟方面表现出建设性姿态和立场的时机已成熟。已经进行多达六个月之久的卡萨卡会谈虽然获得了重要进展--我强调“重要进展”--但仍有一些工作要作,因为安盟有时采取与安哥拉宪法相抵触的立场。如果这种立场被人们接受,它们会破坏在安哥拉建立没有民族、区域或种族限制或歧视的多党派民主制目标。

象一些人所倡导的那样,在解决南非冲突与解决安哥拉冲突之间进行比较,这是不公平的。安哥拉人能够从南非进行的选举中所汲取的唯一教训是,所有对立党派均放弃了暴力和战争以便投入到政治当中。为人所知的班图斯坦都被摧毁并且恢复了秩序,而在安哥拉的情形下,安盟拒绝了选举结果并且诉诸并继续进行暴力以将其作为实现目标的政治手段。在安盟决定通过制止暴力和战争而效仿南非的样板时,我的国家安哥拉才将实现和平与安宁。

南非的政治背景与安哥拉的绝然不同。因此,国际社会应强迫安盟停止战争,面对事实并踏上民主的大道,这是安哥拉冲突的唯一政治解决方案。

正如秘书长的报告(S/1994/611)所明确指出的,安哥拉的军事局势继续在恶化,因为安盟在过去数月中加强了其攻势,其目的是占据更多块领土并阻碍该国经济发展的进程。政府在面对这一已经造成安哥拉人民遭受正直的种族灭绝并且其国家遭到毁坏的战争攻势的情况下,认为它不得不担负起其宪法责任,并且随时随地在它们受到威胁时保卫安哥拉人民、国家主权和领土完整。

安盟在安哥拉军事活动的升级只是由于它不断接受来自邻国扎伊尔的持续援助才有可能;该邻国成为向安盟部队反复提供给养的过境区域并且是发起军事进攻的基地。安哥拉政府掌握的证据表明,扎伊尔现政权公然违背安全理事会对这一组织施行的武器和燃料禁运,参与了支持安盟的活动。

鉴于局势的严重性和扎伊尔的参与,安哥拉政府强烈要求安理会指令制裁委员会这一根据第864(1993)号决议设立的重要机构向扎伊尔派出一个调查小组,以核查指控并提出停止此种活动的措施。上述局势已在送交安理会的备忘录和我们将向安理会提交的涉及从扎伊尔流出的后勤物资的最新报告中有所描述。

介入此次违背禁运的从扎伊尔出发的飞机与一些私营公司有联系。这些公司包括以下所列。子爵V744,Nordatlas N2501, Electra L188,不列颠-31,道格拉斯DC6,伊柳辛I176,TSA(跨国兵种空运),BAL(兰色航空公司),吉拉航空公司,TAL(跨国空运),UTAIR和PAE等,这里只列出其中一些。他们使用了金沙萨的恩吉利机场和

G652D及UG652D跑道，并且进一步飞至其它跑道，以便接近位于安哥拉产矿的北隆达省和安哥拉内陆的其它城镇。我只提及了我们所收到的一些报告，我国政府在此基础上能提出扎伊尔参与证据。

鉴于安盟使用扎伊尔领土以协助其行动并在安哥拉发起进攻所带来的影响，扎伊尔介入安哥拉冲突是人所共知的。根据联合国1974年对侵略所下的定义，扎伊尔对在安哥拉造成不稳定进行的公然直接参与构成了对我国的侵略。此外，该行径是对安全理事会第864(1993)号决议对安盟施行武器供应禁运的严重违背；有鉴于此，我们要求安全理事会对此事给予特别重视。

安盟所造成的战争的持续和升级已使得安哥拉的人道主义局势越来越具有戏剧性，并且其法律结果目前正影响着人口的一大部分。我提醒安理会，自从安盟恢复战斗以来，已有三百多万人背井离乡，数千人已逃离家园并成为邻国的难民，而另有成千上万人终生致残，这主要是由于沦为在各处不加区分地掩埋的地雷的受害者。这批人目前在全国各地估计在1万至1万5千人左右。象奎托和万博这样的整座城市已被彻底摧毁，并且许多其它城市的经济和社会基础设施也被全部或部分地毁掉。

由于这种情况，大多数安哥拉家庭所处的已经不稳定的社会和经济状况进一步恶化，成为极高的贫困和营养不良比率的原因并导致死亡率不断上升。结束安哥拉人民面临的这种严峻局面至关重要，他们曾以为1992年9月的选举会预示着一种和平、安全与发展的未来。

似乎这还不够，安盟还阻挠救济物资的运送，它们定期地和有系统地袭击世界粮食计划署(粮食署)的飞机，正如最近在马兰热省所发生的那样；当时粮食署的飞机在5月16日，18日，19日和20日向该地区人口运送人道主义援助时受到了袭击。此外，安盟还居然攻打储存设施以窃取救济物资，然后将其分发给它所属部队。

FP

由于这种事件的发生，政府在1994年5月21日决定暂停空运人道主义援助，直至安盟保证采取行动，防止进一步出现生命损失和用于向安哥拉提供人道主义援助的

财产受到破坏。

安哥拉政府最为深切地感谢国际社会的慷慨支持，特别是联合国系统各组织、非政府组织、以及欧洲联盟成员国和其他国家政府毫不犹豫，迅速响应安哥拉政府和联合国发出的向安哥拉人民提供人道主义援助的呼吁。

我谨代表我国政府赞扬安理会成员在拟定今天将要通过的这份决议草案时所作的努力，尽管我们本希望决议的措辞能更好地反映安哥拉的局势。

最后，我们十分痛心地获悉，安盟谈判团已退出谈判，声称政府部队正在向安盟阵地发动攻势。

我们要请安理会和国际社会注意，这种态度是企图在我们即将达成协定，且政府已经接受秘书长特别代表和安哥拉和平进程三个观察员国家提出的全国和解扩大建议时，导致卢萨卡会谈失败。

主席（以英语发言）：我感谢安哥拉代表对我和我的前任所说的非常慷慨的客气话。

下一位发言者是葡萄牙代表。我请他在安理会议席就座并发言。

卡塔里诺先生（葡萄牙）（以英语发言）：主席先生，在谈今天安理会面前这一十分重要的问题前，请让我首先赞扬你以十分干练的方式主持了5月份安理会的审议工作。我也要祝贺你的前任，新西兰大使基亭先生非常成功地主持这一庄严的机构。

我相信众所周知，葡萄牙和安哥拉之间有着非常特殊和非常牢固的纽带，这些纽带使我们两国人民超越只在地理上使我们分开的距离而联系在一起。这些联系正是葡萄牙帮助结束安哥拉战争的努力的根源。从比塞塞到卢萨卡，我们从一开始就参与安哥拉和平进程。先是作为调解者，现在又是三个观察员国家之一，葡萄牙同俄罗斯联邦和美国一起，努力协助联合国通过谈判和平解决至今仍在为害安哥拉的这场冲突。

我们毫不含糊地谴责安哥拉境内继续发生战斗，它们不仅打乱试图减轻安哥拉人民痛苦的人道主义努力，而且对目前的谈判有非常不利的影响。为了安哥拉全体

人民,我们必须继续努力,使这场冲突得到得平解决。

我们还必须认识到一个统一与和平的安哥拉对这一地区和整个非洲大陆发展的重要性。 我们最近目睹一个新生的民主南非的出现。这一十分积极的事态发展和该地区的其他发展一样充满希望。但是不容置疑,南部非洲的发展和进步将取决于安哥拉和莫桑比克和平进程的成功。只有这样,我们或许才能期望我们世界的这一地区有一个比较光明的未来。我们国际社会的成员有责任帮助实现这一点。

在这一进程中,联合国的作用至关重要。联合国组织,特别是安全理事会,肩负着一种特殊的责任,我们必须认识到安理会今天这次会议及其决定的重要性。卢萨卡谈判即将告成。和平是可能的。我们必须帮助使它确定无疑。

安哥拉政府和安盟之间的卢萨卡会谈过程漫长,而且非常棘手,然而由于多方的努力,会谈已经非常深入,并取得了真正的进展。如果不说信心,我们也可以抱着一定的希望说,最终全面解决已经为期不远了。在这方面,我们欢迎安哥拉政府接受调停者有关全国和解的建议,并强烈促请安盟对这一建议作出同样积极的反应。

在争取安哥拉和平的一切协调努力的核心是贝耶先生,即秘书长特别代表,尽管存在着各种困难和障碍,他那不知疲倦的精力和英明的领导使双方继续对话与谈判。我们认为应该向贝耶先生致以非常特别的敬意。

此刻,我们愿强调,所有各邻国和对这一地区感兴趣的其他国家振作努力,支持安哥拉和平进程的重要性。我们要促请它们继续为联合国正在进行的调解努力作出积极的贡献。

安全理事会必须继续清楚地认识安哥拉问题,因为在这一关键时刻,它需要特别注意。

国际社会通过安全理事会的决定,十分清楚地表明,安哥拉冲突只有通过谈判才能解决。重要的是,双方已认识到这一点,而且它们已经参与以此为目的会谈,但是,必须有始有终地完成这一进程,现在已经取得的进展决不能是徒劳的。

然而,谈判不能无限期延长。安全理事会必须向双方发出一个明确和有力的信

息，即国际社会期望它们在一个合理的时间内达成协定，以便尽早落实和平进程。

如果有必要，如果形势需要，安理会必须准备考虑采取进一步的措施。在这方面，安理会决不能忽视严格执行安理会已经规定的各项措施的必要性。决不能允许目前违反这些措施的情况继续下去，因为它们不仅藐视安理会的权威，而且对和平进程有不利影响。

同样，另一方面，一旦达成协定，安理会必须准备从头一天起，就扩大联合国在安哥拉的作用和人数，以确保在谈判桌上取得的成果，不至于因为国际社会缺乏手段或承诺，而在实际执行中失去。

联合国不能放弃它在卢萨卡可能达成的任何协议方面的责任，因此必须确保能够有必要的手段，以便从一开始就有效监督和保证卢萨卡达成的全面和平解决方案的执行。

在这方面，我们敦促联合国及其会员国确保一旦和平在安哥拉实现后，它将得到国际社会的扶植和支持，使安哥拉的重建成为该国和该国人民的下一项任务。

主席（以英语发言）：我感谢葡萄牙代表对我和我的前任所说的客气话。

我的理解是，安理会准备就它面前的经口头修正的决议草案暂定稿进行表决。如果没有人反对，我就把决议草案付诸表决。

没有人反对，就这样决定。

我首先请希望在表决前发言的安理会成员发言。

格内赫姆先生（美利坚合众国）（以英语发言）：全世界都渴望和平。世界各地的人民都希望丰富生活，而不是破坏生活，他们希望建设，而不是摧毁。主席先生，我们安理会在你的干练的指导下为实现这些愿望并推进和平事业而夜以继日地工作。只要有希望，我们中没有人退却。我们都希望加强和平缔造者的努力。但是，令人遗憾的是，我们发现并非所有人都抱有我们的共同目标。在这个会议厅外，有些人想用他们国家的儿女的鲜血染红他们的国土。他们现在应该清醒了。

尽管卢萨卡谈判给我们带来了和平的希望，但战争却加剧了，并发起了新的军事

攻势。应负责任的各方竭力想实现其获取战术上的微小优势这一凶残而且最终毫无意义的企图，从而使成千上万的安哥拉人不断遭受饥饿、伤害和死亡的威胁。这种暴行将继续下去，直到安哥拉领导人具有勇气和责任感选择和平，而不是战争。

有报告指出，安哥拉政府已经接受了调停者提出的建议，这使我们感到鼓舞。我们和其他人一道敦促安盟也这样做，我们要强调现在摆在安理会面前的决议草案中的措辞，即呼吁双方现在采取下面的步骤，最后确定尚未解决的细节问题。我们面前的决定很明确；正确的选择也是显而易见的。

安全理事会的这项决议草案使安哥拉领导人意识到，国际社会的耐心正在减少。我们相信，他们将理解这一信息，并作出适当的反应。但今天在结束发言时我想使我的语气变得积极一些。美国随时准备与国际社会一道执行和平协定。我们期待安哥拉领导人给我们这个机会，以便为安哥拉人民的未来而共同努力。

主席先生，在你担任安理会主席的任期即将结束之际，你知道我们非常赞赏你在五月份所作的努力。你的责任十分重大，你忠实地履行了你的职责。

我们今天将投票赞成目前的决议草案，它是敦促双方成功地结束谈判，制止使安哥拉四分五裂的暴力的手段。

主席（以英语发言）：我感谢美国代表对我说的客气话。

萨登柏格先生（巴西）（以英语发言）：对安哥拉人民和安哥拉政府以及关心巴西与之有着密切联系的这个非洲姊妹国家目前悲惨局势的所有其他人来说，现在是一个重要时刻。

我国政府衷心欢迎安哥拉政府对调停者提出的全国和解的建议作出积极反应。我们强烈敦促安盟也这样做。我们为这一事态发展感到鼓舞，我们希望，到6月底，安哥拉政府和安盟将能够最后确定它们之间的协议，结束蹂躏它们国家将近二十年的内战。

我要借此机会感谢安哥拉阿丰索·万-杜内姆·“姆宾达”大使的重要发言。他的话进一步证明他的政府致力于实现全国和解及最终实现和平的目标。

在上星期的审议期间，安全理事会成员有幸接待了三个观察员国家的代表，并获悉了有关卢萨卡会谈的第一手情况。他们为实现和平而作出的不懈努力值得赞扬。我们还充分赞扬秘书长特别代表贝耶先生在推动这些谈判中发挥的作用。贝耶先生表现了卓越的奉献精神。他在卢萨卡所做的工作对于推动安哥拉的和平进程至关重要，他的工作应得到高度的赞赏。

我谨再次表示我国代表团感谢赞比亚政府继续支持在卢萨卡进行的会谈。非洲国家，特别是该次区域各国的努力对于促进安哥拉的和平继续具有重大意义。

我们尤其欢迎纳尔逊·曼德拉总统最近表示，他的国家打算寻求各种办法来促进安哥拉的和平进程。上星期，南非第一执行副总统塔博·姆贝基先生在这里重申了他的立场。我国代表团当时表示，它希望南非第一个民主选举的多种族政府的就职将对整个大陆，特别是安哥拉和莫桑比克产生十分有益的影响。

我们面前的决议草案有一个非常特殊的意义。它不仅仅是按照例行公事延长联合国安哥拉核查团(第二期安哥拉核查团)的任务期限。我国代表团支持有限延长它的任务期限，它认为卢萨卡会谈的确已进入最后阶段，和平最终即将实现。在这个特殊时刻，将其任务期限延长一个月清楚地体现了国际社会迅速结束目前谈判的坚定愿望。

我们非常赞成秘书长的立场，即如果现实精神、政治意愿和诚意能够占上风，尚未解决的有关全国和解的问题便可迅速得到解决。但是，安全理事会并非没有看到这样一个事实：安哥拉本应早就生活在和平之中了。自从直接的谈判恢复后，安哥拉政府一再表现出继续决心达成和平解决办法。

在这项决议草案中，安理会将要决定，如果安盟不为执行《和平协定》和成功地结束卢萨卡会谈提供合作，安理会仍有可能采取加强目前的制裁措施的办法。

GE

然而，我们热切希望，安盟将发挥建设性作用。如果安盟果断地参加和平进程，这将最好地符合安哥拉人民在和平事业中的利益。

巴西代表团确信，今天下午摆在我们面前的决议草案是为加强在安哥拉实现迅速和成功的政治解决的前景所作的又一次极其重要的努力。对我国代表团来说，这项决议草案中的一个极其重要的因素是重申安理会支持联合国在安哥拉的持续和有效的存在，以推动和平进程和促进《和平协定》的充分执行。在这一方面，我们坚决鼓励秘书长为一达成和平解决方案就为采取迅速行动作应急计划。

我国代表团将对决议草案投赞成票，衷心期望当我们重新审议安哥拉问题时，我们将把注意力转向决定增派的联合国人员如何能够最好地为全面和平解决作出贡献这个问题上来。

卡德纳斯先生(阿根廷)(以西班牙语发言)：安全理事会再次审议安哥拉局势。总的来说，卢萨卡和平会谈似乎正在全力进行中。根据秘书长提交给我们的十分详细的报告，如果安哥拉政府和安盟以必要的政治意志现实地处理悬而未决的民族和解问题，这些问题是可以解决的。

然而，我们关切地注意到军事行动在安哥拉各地重新出现；这不仅将影响到谈判，而且还将使非常严重的安哥拉人民的人道主义局势进一步恶化。因此，我们同秘书长一样对许多平民受害，人民的痛苦以及对财产和基础设施的破坏感到关切，所有这一切对安哥拉社会产生了破坏性影响。

因此，极其重要的是双方要铭记，解决冲突的唯一可行方法是和平手段和通过谈判。因此，我们敦促安哥拉政府和安盟立即停止敌对行动。

作为一个向第二期联安核查团提供军事观察员和民警的国家，阿根廷共和国十分密切注意这一局势，并感到满意的是，正如决议草案所表明的那样国际社会正在履行对安哥拉所作的承诺。然而，这一支持的继续和加强是以双方实现持久和平的真正决心为条件的。没有这种决心，国际社会的任何努力将是徒劳的，因为这一进程成功的责任完全在于双方本身。

这就是为什么安全理事会在摆在其面前的决议草案申请秘书长在我们今天将延长一个月的第二期联安核查团任期到期前提出关于双方达成协议的持续意志的报

告,在今后作出任何关于安哥拉的决定是必须考虑到这一点。

联合国通过增加第二期联安核查团人数来增派人员的意愿是明确的。然而,在增派人员之前卢萨卡和平会谈必须圆满结束。

我国代表团赞扬秘书长特别代表,安哥拉和平进程三个观察国,非洲统一组织和一些邻国特别是赞比亚为试图尽快找到解决安哥拉危机的方法所作的努力。

我们还赞赏已经作的人道主义努力。我们敦促各国、各联合国机构和非政府组织继续提供援助、尤其是在提供各种人道主义援助的需要日益增长的现在。

在结束发言前,我国代表团再次吁请双方结束关于在一个统一的安哥拉实现和平与公正的谈判。

比齐马纳先生(卢旺达)(以法语发言):我国代表团对秘书长布特罗斯·布特罗斯-加利先生的不懈努力及其关于在卢萨卡会谈中取得的进展和关于安哥拉军事及人道主义局势的详细报告表示深切感谢。

卢旺达代表团还向赞比亚政府、三个观察国、该次地区各国和驻安哥拉秘书长特别代表,以及第二期联安核查团全体人员致意,他们为实现安哥拉局势的解决作了不懈的努力。

我们向三个观察国代表表示特别的谢意,他们同意与安理会成员会晤,并协助我们审议目前局势。

我国代表团重申重视目前正在进行的安哥拉和平进程。在这一方面,我们满意地注意到,秘书长的最近报告发表以来,在卢萨卡会谈中,在一些悬而未决的问题,尤其是那些涉及选举进程的问题上取得了重大进展。

然而,我国代表团对其他问题,特别是与民族和解和联合国在安哥拉的未来任务有关的问题进展缓慢仍感到关切,在这些问题上迄今仍未达成协商一致意见。

在这一方面,我们希望双方将表现出必要的灵活性和高度的责任感,以迅速达成一项解决方法,使目前的危机得以解决。

在这一方面,我们赞赏安哥拉共和国政府所作的努力,它接受了通过调解人--即

秘书长特别代表和安哥拉和平进程观察国--提出的建议。我们敦促安盟毫不拖延地采取同样行动、以确保正在进行的和平会谈很快取得圆满成功。

我国代表团欢迎卢萨卡会谈中取得的进展,但仍对安哥拉各地持续的战事和由此造成的重大人和物质损失感到关切。

由于持续的敌对行动影响人道主义援助的运送和分配,我国代表团同大家一起呼吁双方停止其军事行动。冲突双方还应停止可能妨碍提供人道主义援助并阻碍人道主义援助人员自由行动的任何行动。我们认为,双方在这方面的合作是必要的,因为在一些地方,平民因普遍缺乏安全而濒临饥荒。

因此我国代表团呼吁国际社会增加各种援助,以满足对人道主义援助的巨大需求。我国代表团一贯支持安哥拉和平进程,因此对这一事实表示欢迎:即安理会再次赞成一旦达成全面和平解决方法,立即增派联合国驻安哥拉人员。我们还满意地注意到秘书长和第二期联安核查团预计这样的解决方法而做的计划工作。

在这一方面,我国代表团将同安理会其他成员一起通过这项决议草案,将第二期联安核查团任期延至1994年6月30日。我们在支持这项决议草案时要强调,将第二期联安核查团任期延长一个月不应被解释为联合国撤离安哥拉,相反应被视为一个旨在使谈判进程尽快圆满地结束的步骤。

LH

亚涅斯-巴尔诺沃先生(西班牙)(以西班牙语发言):西班牙代表团所支持的摆在安理会面前的决议草案,把联合国安哥拉核查团的任期仅延长至1994年6月30日。安理会将做出的这一决定的意义应予强调:它意味着国际社会对卢萨卡和平谈判的拖延及安哥拉领土各地区恢复敌对活动的情况,正失去耐心。

实际上,安理会成员对可以解决卢萨卡会谈中的未决问题的信心,也正在消逝。这些问题关系到在秘书长特别代表和安哥拉和平进程的三个观察国所提出的建议基础上实现民族和解。我们欢迎安哥拉政府正式接受这些建议,并敦促安盟尽快采取同样做法。

从现在起一个月后，安理会将根据秘书长的报告再次审议卢萨卡和平会谈的状况和各方表现出的政治意愿，以实现持久和平。安理会届时的审议必须是彻底的，而且如需要的话，必须让其态度正拖延一个很久以前就应完成的进程的一方承担责任。

国际社会对安哥拉的新的和未来的承诺，现在比以往任何时刻都更取决于安哥拉各方的态度和意愿，它们在和平进程最后阶段所得到的这一机会，是对这种态度和意愿的考验。

由于战斗在安哥拉全境蔓延，西班牙对实地的军事情况尤感关注，这种蔓延正使人道主义形势恶化，不利于平民和救援的运送。我们绝不可忘记，作为冲突延长的直接或间接的结果，安哥拉每天都有数百人继续死亡。这又是一个理由，像我们将予以表决的决议草案那样回顾各国严格执行第864(1993)号决议对安盟实行的措施的义务。我们还希望，有关的制裁委员会将及时调查安哥拉代表今天在此提出的指控。

安哥拉人民需要国际社会的努力以医治战争的创伤。因此，我们认为秘书长特别代表贝耶先生、和平进程三个观察国--葡萄牙、美国和俄罗斯联邦--以及非统组织和各邻国，特别是赞比亚所进行的调解工作尤为重要。我们鼓励它们继续这条道路，在卢萨卡谈判的这一最后关头加倍努力，以使安哥拉最终能够进入正使整个南部非洲地区卷入和平、和解、重建和发展潮流的浪潮。

主席(以英语发言)：我现在把载于文件S/1994/628的经口头修正的决议草案暂定稿付诸表决。

进行了举手表决。

赞成：阿根廷、巴西、中国、捷克共和国、吉布提、法国、新西兰、尼日利亚、阿曼、巴基斯坦、俄罗斯联邦、卢旺达、西班牙、大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国。

主席(以英语发言)：15票赞成。经口头修正的决议草案暂定稿获得一致通过，成为第922(1994)号决议。

我现在请愿在表决后发言的安理会成员发言。

默里梅先生(法国)(以法语发言):我国代表团投票赞成第922(1994)号决议,它把联合国安哥拉核查团的任期延长了一个月,直至1994年6月30日。

我国代表团要表示它对各方完成6个多月前开始的安哥拉政府和安盟之间的谈判所持的紧迫感。我们知道这种谈判正接近尾声。我们还知道讨论最后所剩要点尤其困难,因它们涉及到安盟参加该国政府和管理。我们高兴的是,安哥拉政府今天已决定接受秘书长特别代表的建议,以便尽快达成协议。

法国要祝贺贝耶先生和三个谈判观察国为实现这一成果所做的不懈努力。我们现在希望:安盟将本着开诚布公的精神及彻底完成的愿望考虑这些建议。我们感兴趣地等待秘书长将于6月底提交的有关该问题的报告。

我国希望,安哥拉政府和安盟将在这一决定性关头,通过达成一项可迅速执行的完全和明确的协议来证实其责任。为此,我们要求各方尽快停止该国各地恢复的、严重阻碍人道主义援助运送的敌对行动。

安理会今年3月16日通过了第903(1994)号决议,表明如安哥拉政府和安盟之间达成牢固的协议,它愿意参与和平进程的初步阶段,这一意愿在今天的决议中得到重申。如各方无法达成一致,我国将毫不犹豫地重新考虑“蓝盔”增援部队的部署和存在。

安理会上星期通过决议,取消了对南非的制裁。它多年前协助纳米比亚获得独立。莫桑比克将很快举行选举,我们希望选举将最终结束长期受战争摧残的该国的分裂。南部非洲近年来实现的重大事态发展将巩固其稳定与进步。因此,法国呼吁属于同一地区的安哥拉不要躲避这一历史进程。

李肇星先生(中国):主席先生,我们刚刚通过了决定延长安哥拉二期核查团任期的决定,这表明国际社会愿为安哥拉早日恢复和平与稳定继续努力,使安哥拉人民重享幸福的明天。

自去年11月15日卢萨卡会谈以来,安哥拉双方已就一系列复杂的军事问题和部

分民族和解问题达成了协议，这些进展是令人鼓舞的。安哥拉问题已经拖了很久，卢萨卡会谈也已经超过六个月，然而双方仍因为种种原因，无法克服最后的障碍，为安哥拉的人为灾难划上一个句号。

中国代表团认为，尽早、妥善解决安哥拉问题的关键，在于安哥拉双方必须认识到靠军事手段永远解决不了冲突，唯有以必要的政治意愿和务实、灵活态度，通过谈判才能实现民族和解，解决与此有关的一系列问题。

中国代表团支持这一决议，一方面表明我们一如既往继续支持安哥拉和平进程，对安哥拉人民的苦难遭遇怀有深切的同情，同时也希望本决议能给安哥拉双方一个明确的信息，那就是时不我待，他们应从民族利益出发，与联合国二期核查团合作，立即停止一切军事行动，全面执行和平协议和安理会有关决议，早日就安哥拉民族和解问题全面达成协议，为推动安哥拉的和平与稳定创造有利条件。

戴维·汉内爵士（联合王国）（以英语发言）：我们刚才通过的决议仅把安哥拉第二期核查团的任务期限延长一个月。这一不同寻常的步骤反映了安理会的坚定一致意见，即现在迫切需要各方最后落实安哥拉危机的全面解决。迄今已取得很大进展，我们赞扬各方、秘书长特别代表和三个观察国所作的努力。

一个最大的悬而未决问题，即民族和解问题已经讨论几个月了。安理会完全支持特别代表和观察国代表努力解决这个问题。我们热烈欢迎安哥拉政府毫无保留地接受他们向其提交的各项建议。我们要求安盟也迅速采取这一行动，以便可以在六月底以前就全面解决计划达成协议。

我们提醒各方，虽然安理会再次表明，如果在卢萨卡达成协议，它原则上愿意考虑把安哥拉第二期核查团扩大到以前水平，但国际社会的耐心是有限的。如果到六月底还未解决问题，安理会将不得不重新考虑联合国今后在安哥拉的作用。安盟在考虑如何回应这项决议时必须铭记，安理会已在该决议中重申，如果安盟对真诚和平解决的努力不予合作，安理会将准备随时考虑对安盟采取进一步措施。

我们也象秘书长所表示的那样，对安哥拉全境重燃战火十分关切，该局势已造成

持续不断人命损失和财产损害,使分配亟需的人道主义救济更加困难,并给卢萨卡会谈造成消极影响。有报导表明,战斗周末仍在Kuito、Malange和Huambo三地进行,造成进一步伤亡和援助飞行暂停。安理会在其两个月前通过的第903(1994)号决议中曾要求停止一切进攻性军事行动。遗憾的是,各方没有遵守,因此,安理会在刚通过的决议中重申了这项要求。现在确须重视这项要求。继续战斗将不会预示安理会对加强全面解决计划基础方面联合国今后作用的审议工作有美好前景,而我们则希望特别代表在六月底前实现全面解决。

沃伦佐夫先生(俄罗斯联邦)(以俄语发言):俄罗斯联邦对安哥拉复杂的军事、政治和人道主义局势深感关切。令我们不安的是,在卢萨卡谈判中就有关民族和解问题的协议已拖了两个多月;这拖延了朝达成全面和平协定方向的进展。

因此,俄国现在要对安哥拉政府积极回应调解人的妥协提议表示非常满意。我们认为,这一步骤给在目前很短时间内解决议程上剩余问题,并给顺利政治解决安哥拉危机创造了必要的基础。

安盟现在也必须沿循这一积极榜样。

俄罗斯联邦支持安全理事会刚才通过的有关安哥拉的决议,该决议规定把联合国安哥拉核查团(安哥拉第二期核查团)的任务期限延长了一个月。我们认为,该决议向安哥拉各方发出了一个非常明确的信号,即必须立即在目前已进入关键阶段的卢萨卡谈判中展示必要的政治意愿和最大程度的灵活性,以便迅速达成全面和平协定。

这将使安全理事会得以及时为进一步行动制定充足的方针。我们不能允许安哥拉和平解决进程停滞不前,更不能允其恶化。同样重要的是,安全理事会已在其决议中明确重申,有可能对安盟采取额外措施,因为它的行动现在将在很大程度上决定能否迅速和顺利完成谈判进程,在安哥拉建立持久和平与和睦。

鉴于刚收到的违反安全理事会对安盟禁运武器情况的报告--安哥拉代表在本次会议发言时在此引述的事实令我们极为关切,我们认为,安全理事会依第864(1993)

号决议所设委员会必须加紧工作,该委员会必须认真审议安哥拉代表所引述的事实。

俄国就其而言,打算同其它谈判观察国和秘书长特别代表一起行动,竭尽全力确保卢萨卡谈判迅速取得成功,并在《比塞塞协定》和安全理事会有关决议基础上以政治方式解决安哥拉冲突。

主席(以英语发言):我现在以尼日利亚代表身份发言。

安哥拉局势涉及目前和平进程,现在正处于十字路口。作决定的时间确实已到,不能再推迟了。现在比任何时候都更加明显的是,为了使和平进程向前迈进,安哥拉双方--特别是安盟--必须在卢萨卡会谈上展示更大的灵活性、现实主义精神和政治意愿。

为了成功解决同民族和解有关的所有问题--即在达成全面和平协定前最后一个剩余核心问题,这样做是必不可少的。不能再为因争夺官职和利益分配方面的分歧而耽搁和拖延所付出的人命和物质代价辩护了。安哥拉领导人现在应允许其老百姓享有和平与发展的合法权利。

虽然我们欢迎秘书长最近的报告(S/1004/611),但尼日利亚政府对安哥拉全境再次出现军事行动感到严重关切,它无助于建立加速政治解决进程所需的信任和善意。我们认为,几十年的军事对抗应足以说服安哥拉各方,继续谋求以军事方式解决该冲突确实是徒劳的。秘书长报告提及的4月19日可怕景象,即在世界粮食规划署飞机卸下人道主义供应品时Malange机场不断遭到炮击的景象,不仅是对在安哥拉的神圣人道主义努力的侮辱,而且也是一种加快普遍不安全速度、增加该国人民苦难和痛苦的试图。

FP

秘书长的本次报告恰当反映了安哥拉危险的人道主义局势的三个方面。第一,尽管在过去四至六个月接受食物、医药和其他救济援助的地区的人道主义局势继续改善,但为了持续改善仍然需要获得经常和大量的救济供应。第二,必须进一步加强

势头，满足一些地区的需要，那里的人道主义活动虽在进行，但却因缺乏道路和遇到其他后勤限制而受到掣肘。第三，必须紧急满足最近评估的地区的人道主义需要，以避免这些新地区的饥荒。

我们刚才通过并且我国代表团投票赞成的决议是国际社会为了满足安哥拉现场的需要和促进和平进程而作出的建设性努力。决议中有三点是值得注意的。第一，联合国延长安哥拉第二期核查团的任务期限强调了国际社会对安哥拉的始终不渝的关心，但是国际社会只延长一个月期限，而不是秘书长建议的三个月，突出了安哥拉各方时间不多的事实，因此他们应当采取建设性和果断的行动，迅速实现其冲突的政治解决。

第二，决议一方面重申准备迅速考虑一旦卢萨卡会谈达成全面和平解决之后秘书长提出的扩大联合国在安哥拉存在的任何建议，另一方面强调，如果延长的期限结束后在卢萨卡尚未达成和平协定，安全理事会打算重新考虑联合国在安哥拉的作用。

第三，安全理事会除了对安哥拉人道主义局势的恶化和损害人道主义救济努力和阻碍人道主义救济和人道主义救济人员的自由和不受限制的行动的行为表示遗憾之外，还强烈呼吁各国、联合国各机构和非政府组织迅速向安哥拉提供进一步的援助，以满足日益增长的人道主义需要。

我们在结束发言前必须象秘书长在其报告中所做的那样，对三个观察员国家、秘书长特别代表布龙丁、贝耶先生和首席军事观察员克里斯·加尔巴少将的不懈努力表示敬意和赞扬。安哥拉和平虽然尚未实现，他们的努力大大促进了它的希望。

最后，我国代表团赞扬安哥拉政府新的大胆让步和它向安盟作出的提议，安哥拉常驻代表刚才向安理会详细介绍了这些情况。我们希望，安盟将对政府这些最近的提议作出积极响应，从而促进卢萨卡和平会谈的迅速完成。作为尼日利亚相当重视的一个国家，安哥拉迫切需要实现和平和尽早开始执行其重建、恢复与发展方案。我国将一如既往，随时准备协助安哥拉回到建设国家的道路。

我现在恢复安理会主席的职责。

我的名单上已没有人要发言了。安全理事会就此结束本阶段对其议程上项目的审议。

下午6时35分散会